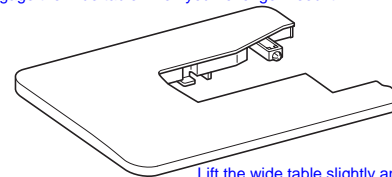


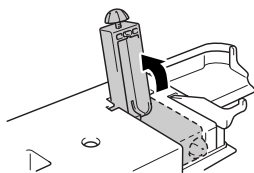
**BREDE TAFEL
TABLA ANCHA
TAVOLA AMPIA
ワイドテーブル取扱説明書**

Disengage the wide table when you no longer need it.

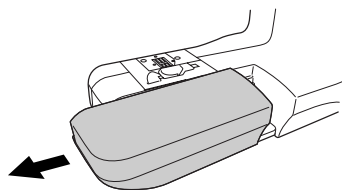


Lift the wide table slightly and pull it to the left.

- ① Open de poten onder aan de brede tafel. *Open the legs at the bottom of the wide table.* Trek de vier poten uit totdat ze vastklikken.
- ① Abra las patas situadas debajo de la tabla ancha. Tire de las cuatro patas hacia fuera hasta que se acoplen en la posición correcta. *Pull out the four legs until they snap into place.*
- ① Aprire le gambe della parte inferiore della tavola ampia. Sollevarle finché non scattano in posizione.
- ① ワイドテーブル裏面の脚を立てます。4本の脚を「カチッ」と音がするまで引き上げます。

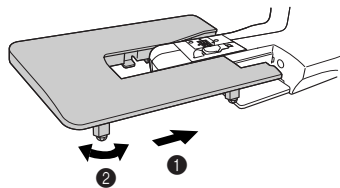


- ② Trek het platbodestuk weg naar links.
- ② Tire de la plataforma hacia la izquierda.
- ② Tirare lo scomparto piano verso sinistra. *Pull the flat bottom piece to the left.*
- ② 補助テーブルを左に引きます。

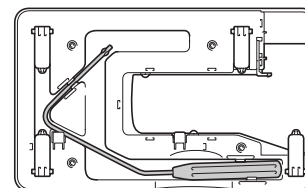


Nu het platbodestuk is verwijderd, kunt u met de vrije arm naaien.
Cuando haya extraído la plataforma podrá utilizar el modo de cosido de brazo libre.
Senza lo scomparto piano è possibile la cucitura a braccio mobile.
補助テーブルが外れてフリーアームの状態になります。
Now that the flat bottom piece has been removed, you can sew with the free arm.

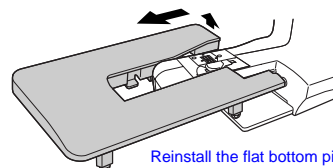
- ③ Installeer de brede tafel. *Install the wide table.*
 - ① Houd de brede tafel horizontaal en schuif deze volledig op zijn plaats.
 - ② Pas de hoogte aan met de schroef onder aan de poten.
- ③ Introduzaca la tabla ancha.
 - ① Coloque la tabla ancha en su lugar manteniendo el nivel.
 - ② Gire el tornillo situado debajo de las patas para ajustar la altura.
- ③ Installare la tavola ampia.
 - ① Tenendo la tavola ampia ben orizzontale, farla scivolare interamente nella sua sede. *Hold the wide table horizontally and slide it fully into place.*
 - ② Serrare la vite sulla parte inferiore delle gambe per regolarne l'altezza.
- ③ ワイドテーブルを取り付けます。
 - ① 水平にして、奥まではめます。 *Adjust the height with the screw at the bottom of the legs.*
 - ② 脚の下についているネジを回して高さを調節します。



For models equipped with the knee lifter:
The knee lifter can be stored by the bottom of the wide table.



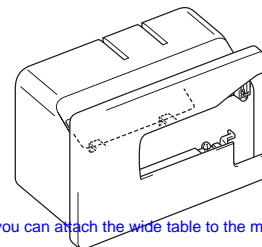
- ④ Maak de brede tafel los wanneer u deze niet meer nodig hebt. Til de brede tafel enigszins op en trek hem naar links.
- ④ Retire la tabla ancha cuando haya terminado de utilizarla. Levántela ligeramente y sáquela tirando hacia la izquierda.
- ④ Dopo aver finito di utilizzare la tavola ampia, smontarla. Sollevando leggermente la tavola ampia, estrarla tirando verso sinistra.
- ④ 使い終わったら、ワイドテーブルを外します。ワイドテーブルを少し持ち上げながら左に引きます。



Reinstall the flat bottom piece in its place.

- ⑤ Installeer het platbodestuk weer op zijn plaats.
- ⑤ Vuelva a colocar la plataforma en su posición original.
- ⑤ Rimettere lo scomparto piano nella posizione originale.
- ⑤ 補助テーブルをもとに戻します。

- Wanneer u de poten opvouwt, kunt u de brede tafel aan de koffer bevestigen om hem op te slaan.
- Con las patas plegadas, puede guardar la tabla ancha en la caja dura.
- Con le gambe ripiegate, la tavola ampia può essere riposta nella custodia rigida.
- ワイドテーブルは脚を収納した状態で、ハードケースに引っかけて保管することができます。



After folding the legs, you can attach the wide table to the machine cover for storage.

- **Allen voor modellen die zijn uitgerust met de knieheffer**
De knieheffer kan worden opgeborgen door deze aan de onderkant van de brede tafel te bevestigen.
- **Sólo pala los modelos equipados con el elevador de rodilla**
El elevador de rodilla puede guardarse colocándolo en la parte inferior de la tabla ancha.
- **Solamente per i modelli dotati di alza piedino a ginocchiera**
Per i modelli dotati di alza piedino a ginocchiera, l'alza piedino a ginocchiera può essere applicato al fondo della tavola ampia.
- **ニーリフターが付属されているミシンの場合**
ニーリフターは、ワイドテーブルの裏面に取り付けて収納できます。



- Opmerking:** • Verplaats de naaimachine niet wanneer de brede tafel is bevestigd, omdat dit tot verwondingen of schade kan leiden.
- Nota:** • Het brede tafel niet te gebruiken voor enige andere doeleinden, zoals bijvoorbeeld als strijkplank; dit zou schade of letsel kunnen veroorzaken.
- Nota:** • No mueva la máquina de coser con la tabla ancha instalada; caso contrario podría estropearse o provocar daños.
- Nota:** • No usar la tabla ancha para ningun otro proposito, como el de tabla de planchar. Ello podría ocasionar daños y heridas.
- 注意:** • Non muovete la macchina da cucire quando la tavola ampia è unito alla macchina, altrimenti potreste danneggiarli. Questo può causare danno.
- 注意:** • Non utilizzate la tavola ampia per altri scopi, come , per esempio, un asse da stiro. Questo può causare danno.
- 注意:** • ワイドテーブルを取り付けたままミシンを移動しないでください。破損やけがの原因となります。
- 注意:** • ワイドテーブルをアイロン台等、他の目的で使用しないでください。破損やけがの原因となります。

Do not move the sewing machine when the wide table is attached, as this may result in injury or damage.

Do not use the table for any other purpose, such as an ironing board; this could cause damage or injury.